

偉大なる日本の底力

強さなき經濟部面

奉祝天長節

バストス名産千利

福田製糸所

福田良三郎

土木建築請負業

坂井

猛

スタンダード・デ・ガゾリーナ
ボント・デ・デヤルジネイロ

本田共營山川吉

節長天祝奉

入植家族數 千二百余万族
珈琲植付樹數 二百余万本
北バラナ バストス市街地

EST. JATAY-PARANA
L.S.P.P.
角 バラス移住地
トレスバラス

奉 祝 天 長 節

日本映画バストス配給
運搬業 本田正雄

奉 祝 健生宮

奉 祝 天 長 節

視察の好時期・視察費補助
御申越入植案内お送りします
角 藤 光 雄
農産物仲貿易業

奉 祝 健生宮
高田重利 高田時計店
眼鏡及時計
角 藤 商 店

奉 祝 上野米藏
北バラナ市
橋富 番

奉 祝 後藤利
山川吉

奉 祝 天 長 節

内 外 雜 貨
農産物仲貿易業

岡本兄弟商會

奉 祝 天 長 節

土不建築請負
農具製造

バストス製材所
バストス煉瓦工所

奉 祝 天 長 節

日の丸印農具製作

石橋農具研究所

佐藤福太郎

バストス産業組合
總務部
信管部
購買部
精棉工場
精米珈琲工場
醫療部
病院局
藥局

奉祝天長節

CIGARROS

DISTRIBUEM DE FATO

*Aspasia*CHEQUES DE
500\$000
E 200\$000

CIGARROS

Aspasia

MILHARES DE OUTROS

CIGARROS

CHEQUES DE
100\$000
A 1\$000*Aspasia*

COM FIGURINHAS PARA LINDOS BRINDES

GRANDE DISTRIBUIÇÃO DE VALIOSOS BRINDES

E' UM PRODUTO "SUDAN"

奉祝天長節
酒 東 魁 鳳 麟

カンピーカス農産加工會社

奉祝天長節

產業組合

コチア

庶務部	指導部	利用部	信用部	販賣部	購買部	統制部	中央出張所
Tel. 8-2191		Tel. 8-2191	Tel. 8-2193	Tel. 8-2192	Tel. 8-2191	Tel. 8-2191	
運輸部	醫療部	一 支所	一 支所	一 支所	一 支所	一 支所	
電話	電話	電話	電話	電話	電話	電話	

ボク トニコ バイエル 大好き
TONICO BAYER

子供が薬を好んで服用する事は珍らしい事です。併しながらトニコバイエルには所謂藥味が無く美味しい事を子供は知つて居ります。ですからお菓子でも食べる様に服用愛します。斯くて愉快に強壯になります。併し其の味は他の大きな信頼即ち老幼を不問強健にする強壯要素成分の豊富な事に合して居る事を忘へてはなりません。其効果的調剤に依りトニコバイエルは食欲を増進し増血作用あり筋肉を強烈にし神經頭脳を強壯に致します。

ビタミン、肝油、カルシウム、燐其他貴重強壯要素を含有す。

大小二種の場にて販賣す

TONICO BAYER
enriquece o sangue, fortifica o organismo

各種輸入商
ジミー製造元
伊藤商會
滋味本舗

合組農一リケュジ

聖市倉庫
蔬菜部

ミゲール・カラロス街
七七八七九七
電話 四二一九七〇

聖市野菜市場内
電話 三二三六八七

奉祝天長節

奉祝天長節

奉祝天長節

PESOS ASSIM

PESAM NA ESCOLHA!

Se o senhor tem necessidade de transportar grandes cargas, e cargas pesadas, eis um elemento que pesará na escolha do seu caminhão: a potência! E este elemento é, exatamente, o que lhe oferece o caminhão FORD, para 1941. Seu poderoso motor de 95 cavalos, consagrado no trabalho pesado, faz, do

novo caminhão FORD, um gigante para o serviço de transporte. E isto com a famosa economia que constitui um apanágio de FORD, há 38 anos! Examine à variada linha FORD para 1941. Escolha, entre carrocerias diversas, o caminhão que corresponde exatamente às suas necessidades.

OUÇA O PROGRAMA FORD, TODOS OS DOMINGOS, NA RÁDIO CULTURA, (PRE-4), DAS 20,30 ÀS 21 HORAS



佐々木製菓所	節長天祝奉
マリシア市サンゼンゾーノ・ブロード八四四 内外兼業・迅速調査 内業品化粧品類一切 店主・薬剤師 岡川秀春	マリシア市サンゼンゾーノ・ブロード八四四 内外兼業・迅速調査 内業品化粧品類一切 店主・薬剤師 岡川秀春
中本純四郎	中本純四郎
老巴ロンドリーナ市 新天長節	老巴ロンドリーナ市 新天長節
赤津商店	赤津商店
食料品雜貨商 農產物買入れます	食料品雜貨商 農產物買入れます
宮城新行	宮城新行
島袋商店 完忠	島袋商店 完忠
本田寫眞館	奉祝天長節
内外雜貨並食料品 マリシア市サンルイス街二一〇五 電話四〇二〇一〇	マリシア市ノーベル・シユリヨ街一九九五 電話四八九七
奉祝天長節	奉祝天長節
島柳原徳松 オリエンタル バール・ソルベツタリア 加藤工業所 加藤三三 悟	島柳原徳松 オリエンタル バール・ソルベツタリア 加藤工業所 加藤三三 悟
智念齒科醫院	奉祝天長節
マリシア市ノーベル・シユリヨ街一九九五 電話四八九七	マリシア市ノーベル・シユリヨ街一九九五 電話四八九七
奉祝天長節	奉祝天長節
泉田利政喜 バール・ソルベツタリア 松本松影	泉田利政喜 バール・ソルベツタリア 松本松影
奉祝天長節	奉祝天長節
平田家具製作所 マルディン・デ・モラエス街一九六番 電話三一九六	平田家具製作所 マルディン・デ・モラエス街一九六番 電話三一九六
奉祝天長節	奉祝天長節
奉祝天長節	奉祝天長節
奉祝天長節	奉祝天長節
奉祝天長節	奉祝天長節
奉祝天長節	開業披露
生花教授 池坊生花 盛花、投入 辻照子	生花教授 池坊生花 盛花、投入 辻照子
奉祝天長節	奉祝天長節
松本松影 フルタリア 在庫品豐卸販賣モス	松本松影 フルタリア 在庫品豐卸販賣モス
阿鷹商店	阿鷹商店
マリシア市バロン・デ・バナナール街一二 電話二二五九 郵函二五九 マリシア市ブルデ・モラエス街一二 電話二二五九 郵函二五九	マリシア市バロン・デ・バナナール街一二 電話二二五九 郵函二五九 マリシア市ブルデ・モラエス街一二 電話二二五九 郵函二五九

Machina Bandeirante	奉天長節
精棉 精米 珈琲 精撰	精棉 精米 珈琲 精撰
合資宮崎商會	奉祝天長節
バウリスタ線ボンベイア市 二九八番 郵函七九番	マリリア市 二一八一 郵函四九
岡本春一	岡本春一
内外雜貨卸小賣 マクファデン棉花會社代理店 珈琲・棉花・雜穀仲買	内外雜貨卸小賣 マクファデン棉花會社代理店 珈琲・棉花・雜穀仲買
岡本春一	岡本春一
棉花買入 マリニア市ブルデ・モラエス街一二 郵函二五九	棉花買入 マリニア市ブルデ・モラエス街一二 郵函二五九
三好別府	三好別府

困難の由つて来る所

伊藤公の日露提携政策

「今は一派の首領を始めとして、ある」

「南洋」を口にせざるものはない。國難は回避すべきものであるに相違ないが

長い歳で困難をなば時として、は困難がなればならないのである。

△國難を避けるにせよ、敵兵は國難の手つて來る事を免めねばならぬ。我がそれが明白に且て、實感的に研究されてきたものである。殊と歐洲の事案は、國難を經驗したのである。殊と歐洲の事案は、國難を経験したのである。

△國難を免められぬのである。日本に關する事案は、國難を免められるが、國難は世界のものである。所以我们は、國難を免められぬのである。

△國難を免められぬのである。今日の國難は、過去に免められたのである。日本は、國難を免められたのに過ぎぬ。

△國難を免められぬのである。日清戦争に免められると、日本は、國難を免められたのに過ぎぬ。

△國難を免められぬのである。日本は、國難を免められたのに過ぎぬ。

奉祝天長節 渡邊種子物店

ベンソン
グフランベス

渡邊美代太郎

ノロモモヨシ

ゲララベス

CASA TOKYO

農産物お高く買入れます

食料品雜貨商

カーザ 東京支店 店主 曽根原士圭雄

北巴拉ナ、ロガアット町

カーザ 東京 店主 吉安幸平

ボンベイア市本通 郵函二二四

木原兄弟商會 パーク・原田

バール 原田 原田

ボンベイア市本通 郵函二二四

奉祝天長節 太郎田兄弟商會 棉花仲買

ボンベイア市バラナ街ニ一八四

奉祝天長節 太郎田兄弟商會 棉花仲買

ボンベイア市バラナ街ニ一八四

奉祝天長節 太郎田兄弟商會 棉花仲買

ボンベイア市バラナ街ニ一八四

奉祝天長節 太郎田兄弟商會 棉花仲買

ボンベイア市バラナ街ニ一八四

奉祝天長節

聖市

内外雜貨商

前岡商店

奉祝天長節

聖市カンタレイラ街二三五番
(中央メリカード前)
電話三一四三五三八

奉祝天長節

博多ネクタイ
ラメンズニーニ印帽子

聖市オンゼ・デ・アゴスト街二九〇二

金子洋服店

tda.
and.
P. "c"

聖市南米錦

一清島

奉祝天長節

有限公司 責任者 ブラジル拓殖組合

土 地 分 讓

パストス チエチ アリアンサ トレス・パラス

Est. RIO DE JANEIRO Est. LUSSANIRIA Est. MIRANDOPOLIS Est. JARAGUAPARAÍBA L. Novoeste

Caixa Postal, 2-X - Fones: 2-1145 e 2-1002 - End. Teleg.: "BRTAC" - SÃO PAULO

SUCURSAIS: Rio de Janeiro - Santos - Porto Alegre - Montevideo - Belo Horizonte - Nova York - Shanghai - Osaka - Tokio

プラタク土木建築會社

Engenheiros-Arquitetos-Construtores

PRACA DA SE, 399 - 4.º andar - Fone: 3-6639 - End. Teleg.: "DOBON" - SÃO PAULO

プラタク棉花會社

RUA ANCHIETA, 35 - 4.º andar - Teléfonos: 3-2915, 3-2941, 3-6566

Selas - 405/406 - Cx. Postal, 1630 - ENDERECO TELEGRAPHO: "HAKUMEN" - S. PAULO

Mituto Mizumoto

Rua 11 de Agosto, 288, 1.º and. Tel. 3-1059 - C. Postal, 5962
SAO PAULO
Av. Alm. Barroso, 90, 8.º and. R. D. Pedro II N.º 16, 8.º and. Tel. 42-7612 Tel. 7858
RIO DE JANEIRO SANTOS

水本法律事務所

聖市オンゼ・デ・アゴスト街二八八番一階
電話三一九〇一〇九〇 郵函三九六二
リオ市アルミランテ・パローザ街九〇番六階
電話四二七六二二
サンクトス市ドン・ベードロ・セグンド街七八九八番

Importação Representações

CASA YAMAZAKI

Caixa Postal, 3582 Rua Silveira Martins, 310
Telefone 3-2735 São Paulo

奉祝天長節

聖市ルア・シルヴエイラ
マルチヌス三一〇

山崎商店

郵函 三五八二
電話三二七三五

KANJI ICHIMURA

RUA GAZOMETRO, 231 - TEL. 3-1343
C. Postal, 1797 - End. Teleg. (Ichimura)
SAO PAULO神戸市近江商會
伯國總代理店

市村商店

聖市ガゾメトロ街二八一番
電話三一三四三
郵函一七九七

Enterprise Comercial Nippo-Brasileira, Ltda.

Rua Silveira Martins, 276
Fone. 2-9389 - Caixa Postal, 3329
São Paulo

奉祝天長節

日伯產業會社

土 保 商 事 險 地 部 部 部

聖市シルヴエイラ・マルチヌス街二七六
電話二一九三八九〇
郵函三三二九ピリアニット植民地事務所
サンバウロ・バラナ線ピリアニット

奉祝天長節



Konishi & Cia. Ltda.

株式会社 直輸出入商

小西商店聖市支店

聖市セナドール・フェイジョ街一七三一
電話三一一六七二三一六八リオ・デ・ジヤネーロ出張所
リオ・デ・ジヤネーロ市エストラーダ・ビイセンテ・デ
電話四三一一二九四

貝ボタン工場

△本社 大阪市北區中之島二丁目五六
東京、神戶、京城、大連、
天津、上海、孟賣、サンバ

奉祝天長節

家具材木商

金銀賞牌數回受領

Avenida Paulista, No 29
TEL. 4-6487Tel. 25-3422
Tel. 5-5344
Tel. 5-1060

奉祝天長節

力・オ化學工業株式會社

DR. ODORICO NILO MENIN
Rua FELIPE DE OLIVEIRA, 21
And. sal. s. 3 e 4 Tel. 2-9449 S. Paulo
民事、商事、
事、歸化、手續等
親切に致します
午前九時—十二時
午後二時—六時

L. STRINA & Cia.
Rua de Quitanda, 127
C. Post. 1,470
S. Paulo
青易真、製圖
其他

Café Adelino
Praça João Mendes, 135 - Tel. 3-1024
日本人皆様の御
愛顧を戴く
新經營者ハ下
万全のアービス
内外優良飲料
マーカー、ジエング
カフエー、アデリノ
フードウステイ
等

聖市コンセレイロ・ナライバ
電話二一八三八一三〇
古義風酒宗總本山金羽寺
高野山大師教會南米教區
伯國支那
樺葉隆祐

奉祝聖上萬壽
國體鞏固

榎原洋服店

奉祝天長節

淺倉齒科醫院

一九四一年四月二十九日

今日の吉日に當り日本人諸氏の御愛顧を
賜はる弊店は各位と共に祝意を表し申候

カーザ・アングロ・ブラジレイラ

舊マッピン・ストオレス

CASA ANGLO-BRASILEIRA
Successora de
Mappin Stores

奉祝天長節

諸機械製作
並合金鑄物
キース 製造元
菅井製作所

菅井兄弟商會

奉祝天長節

Federação Industrial do Japão
Edifício Banco de São Paulo
Caixa Postal, 4058
Tel. 3-2243

Gevaert
R. da Alfândega, 88
R. General Victorino, 40
S. PAULO
Rua Cons. Chispiniano, 71
Telephone, 4-0209

Foto Produtos Gevaert do Brasil s.a.

弊社今日の吉日を親愛する日本人顧客各位と共に祝福申上げます

Sociedade Technica «BREMENSIS» Ltda.

自動自轉車、
自動機、
藏庫、
用材、印
版寫真石版
刀研磨一切、
ウトウニオン白

奉祝天長節

營業種目

陶磁器、玩具、鉢類、セロファン紙、電球、化學
ハリハ、エビオス、サロメチール、其他有名日本
食料品、鐘詰類各種、高壓碍子、對酸磁器、化學
自動車用點火栓、毛糸、生糸、撚糸、織物、農藥
塗料、其ノ他各種雜貨

直輸出入商
西谷商會

東京田邊九三郎商店
横濱株式會社野崎商店
名古屋日本碍子株式會社
大阪株式會社丸紅商店
神戶大信貿易株式會社總代理店
支店
本店
リオ市サンペドロ街110番
Caixa Postal, 1134 - Rio de Janeiro

代
貝釦工場
リオ市ヴィンセント・サンヴィセンテ街83-185
Rua V. de São Vicente, 83/85 - Rio
Caixa Postal, 2748 - São Paulo

聖市ブタノタ
街二七五
電話八一五八七Brazcoit Ltda.
Rua Boa Vista, 116
São Paulo

ブラスコット社

(精棉賣買)
(○金融
一般商事)

奉祝天長節

加藤商會

伯國總代理店

奉祝天長節

義村取吉

赤木商會

農產物賣買
委託販賣

聖市サンタローナ四七三
郵局一八九七
電話一一九〇八一

奉祝天長節

中央市場
市内

Akaki & Cia.
COMISSOES - CONSIGNACOES E CONTA PROPRIA

奉祝天長節
力・オ朝日
聖市ルア・イタブーラ
デ・ミランダ五八番
電話三二五八四番

日用雜貨、養鷄飼料、肥料各種
農用藥劑、農產物委託販賣

奉祝天長節

奉祝天長節

奉祝天長節

書籍直輸入商

遠藤書店

聖市コンデ・ド・ピニャール街一八八
電話二一一〇三五
郵函二八七八

奉祝天長節

歯科醫

山田忠松

マツア市瀬木商店内

河野清

奉祝天長節



日伯裁縫女學校

和舊印刷迅速丁寧
サン・ジョゼー印刷所
新開イタリアン・シンプリシアナ
電話三五三三八

奉祝天長節

Escola de Corte e Costura
Rua Caivão Bueno, 362
Tel. 7-7710 - São Paulo

奉
祝
佐古出時計店
並に修繕

聖市コンデ・ド・ピニャール街一五四番
(中央商店隣)

日伯農事協會
カシンギー農事試驗場
Caixa Postal, 1167
São Paulo

Dr. Alves de Lima
R. Liberdade, 501
sobre oja Tel. 2-4593
INSTITUTO
da Novembre
Rua da Liberdade, 57
日本人民の義務
に日本諸氏の義務
に級別成績を許す
級別一等上級及以下
月謝十五銭
大腸炎、赤痢
アミーバ、
マレツタ、
ラバアイエント
(カーラ東京銀座鍼灸士)
罪人登録、歸化申請、特許民、商、
刑訴、土地問題、其他法律事務一般
日本人諸君には特に勉強致し土士
本文の御問合せに應じます
郵市ルア・セナドール・エジヨササ九、四附
執務時間 十二時より六時まで

COOP. CENTRAL NIPPO-BRASILEIRA
Praça Dr. João Mendes, 154-3.º and
Caixa Postal, 2980
Tel. 2-0517 - 3-46 3 - 3-4663
São Paulo

奉祝天長節
日伯產業組合中央會
組合員一同
從業員一同
聖市郊外產業組合

直輸入商
力ーザ
ナカヤ

日本品直輸入商
サン印魔法瓶
陶磁器、玩具
其他雜貨一切
瀧波商店
聖市シルヴェーラ
マルチネス街二九一
電話三三四七四六四
本店 神戸市

奉祝天長節

青木事務所

聖市リーベ街四四番
電話二二四八三八

和舊印刷迅速丁寧
サン・ジョゼー印刷所
新開イタリアン・シンプリシアナ
電話三五三三八

和舊印刷迅速丁寧
サン・ジョゼー印刷所
新開イタリアン・シンプリシアナ
電話三五三三八

奉祝天長節

壁紙、額縁
カーサ・ラボーザ

CASA RAPOSA
R. Benj. Constant, 45
São Paulo
聖市ベント・タント街四五
電話二二二七七八九
郵函三三三二二

奉祝天長節

紙

料亭

青柳

女給一同

聖市タバチン
ゲーラ街八番
電話二二一九四八

奉祝天長節
料亭

木テル末廣
中山忠太郎
正夫

中

木

テ

ル

末

廣

MASSAO KINOSHITA
Advogado Trad. Juramentado
Tel. 2-6307 - C. P. 1386
辯護
聖市木

奉祝天長節
辯護
聖市木

金縄手帳
外國人登録、商業登録、歸國手續
其の他諸手續誠意以て御相談に應じます
大阪商船指定切符取次所
大正七年開業



福岡縣外協會伯國支部
聖市コンデ・ド・ピニャール街一八四番
電話二二五六三八番

正夫

羽瀨商店

直輸入商

聖市郵函二二一A
電話一二一五七五

羽瀨支店

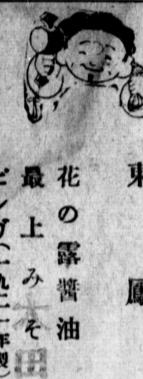
巴拉州カンバラ市

聖市郵函二二一A
電話一二一五七五

CIGARROS
CLASSICOS
\$ 800

支店 農產物仲買
支店 精米及倉庫
同業ミランドボリス
精米、精棉、珈琲精撰
ノロエヌヌ線アラサーパ
支店 農產物仲買
支店 農產物仲買
精米及倉庫
ノロエヌヌ線アラサーパ

支店 農產物仲買
支店 農產物仲買
精米及倉庫
ノロエヌヌ線アラサーパ



商業會議所
第一支部
烏來市街
五四番七號

電話七一貳六七九番
七一貳六七九番

各種製造商
長田イエスト製作所
奉祝天長節
内外食料品一式
(年中無休)

電話七一貳六七九番
七一貳六七九番

東山の酒のかず
東 鳳 麒

花の露醤油
最上みそ
ビンガ(一九二一年製)

大黑屋 大須賀商店

郵函一七

電話二二五五二
Praça da Glória, 153 - São Paulo

△寄宿舎の設備有り
△人学隨時受付

普通科
速成科
研究所
所長
伊東圓吾
毎週一回
花科
造料理科
認定
双葉洋裁割烹學院
市ビオイロス
ルトロタウ・ヅキカ街二二三

奉祝天長節



高速度編物研究所

定知講習所サンバウロ女學院内
聖市サンジョアオナ街二二六番

直輸出入卸商

蜂谷兄弟商會

聖市
リオ市
ボルト
アレグリ市
名古屋市
東區白壁町四丁目十五番

二 節 長 天 祝 奉



横濱正金銀行

店支口イネヤジ・デ・オリ

奉祝天長節
所長伊東圓吾
毎週一回
花科
造料理科
認定
双葉洋裁割烹學院
市ビオイロス
ルトロタウ・ヅキカ街二二三

奉祝天長節
タバチンゲーラ藥局
乾定太郎
聖市タバチンゲーラ街三十九番
電話二一九五二
セントラル線モヂ
郵函三四

奉祝天長節
本多果樹園
聯邦農務省御用
聖州農務省御用
セントラル線モヂ
郵函三四

奉祝天長節
株式會社
ボルサ貯蓄
聖市エリザベス・オーヴィラ街
二一七六〇九
電話二一七六〇九
郵函四四一八

木馬公證法律事務所

在伯日本人同仁會
日本病院

職員從業員一同

奉祝天長節

奉祝天長節

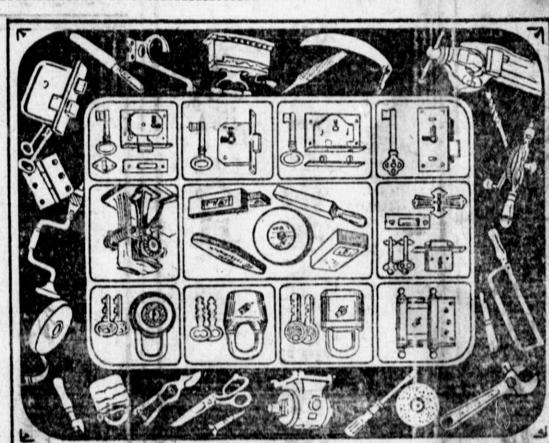
聖市

常盤ホテル

ルア・コンセレイロ・フルタードー
電話一一三六九一

奉祝天長節
金城山戶
齒科醫
聖市クリストヴァン・コロンボ街八番
八番二階
電話二一八〇五八

奉祝天長節
太陽ホテル
館主國武惠七
電話四一三四八八四
聖市コウトドマガリヤ
ウンエス四五四（ルス旅館）

祝奉
商入榆直品本日破魔兄弟商會
RUA PAULA SOUZA, 290Telephone 4-4661 Caixa Postal, 3537
End. Telegr. "HAMA ROKURO" - S. Paulo

今日天長の佳節を迎ふるに當り日本人諸君
の格別の御愛顧を頂く弊店は各位と共に
奉祝の意を表し申上げ候
一九四一年四月二十九日
奉祝天長節
カーザ・アレマ

Casa Allemã
FUNDADA EM 1885

Cambio Titulos
ISSAMU OGATAADJUNTO
do Corretor Oficial de valores
Rua 15 de Novembro, 150 7º and. s/ 77-78
Tels. 3-5923 e 3-6328
São Paulo

奉祝天長節

尾聖市

電話

爲替決済並

Cambio Titulos
ISSAMU OGATAADJUNTO
do Corretor Oficial de valores
Rua 15 de Novembro, 150 7º and. s/ 77-78
Tels. 3-5923 e 3-6328
São Paulo

奉祝天長節

爲替決済並



